

## REACH<sup>1</sup> Article 33 - Communication on Substances of Very High Concern in Articles

Effective August 2024 - International Business Machines Corporation and any affiliate responsible for Import of Articles (as Import and Articles are defined by REACH) into the European Union (collectively, "IBM"), provide this communication in accordance with, and only to the extent required by, REACH.

### Information Statement for the following Articles under REACH:

This communication applies to the Article(s) included with this product shipment. The Article(s) may contain the below-referenced Substance(s) of Very High Concern ("SVHC") in concentrations at or above 0.1% weight by weight of the Article.

<i>Substance Name: Trixylyl phosphate (CAS 25155-23-1)</i>	
Substance Classifications:	Regulation (EC) No 1272/2008 (EU CLP), Annex VI, part 3, Table 3.1: H360F May damage fertility.
Concentration of substance in article	0.1% by weight – 100% by weight
Article that contains the substance	Some types of information technology equipment, such as enterprise servers and storage
Safe Handling Information	Wash hands after handling
Disposal Information	Dispose according to WEEE Directive <sup>2</sup>

### Limitations:

IBM believes that the information it provides above is accurate, but makes no commitment, affirmation, or certification with respect to that information. Rather, IBM provides such information "AS IS", without any express or implied warranty of any kind. IBM reserves the right to update and modify this communication, as it believes necessary or appropriate.

<sup>1</sup>Regulation (EC) No 1907/2006 of the European Parliament and of the Council, dated 18 December 2006, concerning the Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals.

<sup>2</sup>Directive 2012/19/EU, Electrical and electronic equipment (EEE) is to be collected separately and to be reused, recycled, or recovered at end of life. Users of EEE must not dispose of end of life EEE as unsorted municipal waste, but use the collection framework available to customers for the return, recycling and recovery of waste EEE. Customer participation is important to minimize any potential effects of EEE on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances in EEE. For proper collection and treatment, contact your local IBM representative.

**REACH<sup>3</sup> Член 33 - Съобщение относно вещества, пораждащи сериозно безпокойство в изделия**

В сила от юли 2024 г. - International Business Machines Corporation и всеки филиал, отговорен за внос на Артикули (според дефинициите за внос и артикули на REACH) в Европейския съюз (общо „IBM“), представя това комюнике в съответствие с и само до обхвата, изискван от REACH.

**Информационно заявление за следните Артикули според REACH:**

Това съобщение се прилага за Изделия, включени в този доставка на продукт. Изделията могат да съдържат долупосочените вещества, пораждащи сериозно безпокойство ("SVHC") в концентрации, равняващи се на или надвишаващи 0.1% от теглото на Изделието.

<b>Име на веществото:</b> Триксилил фосфат (CAS 25155-23-1)	
Класификации на веществото:	Регламент (ЕО) № 1272/2008 (ЕС CLP), приложение VI, част 3, таблица 3.1: H360F Може да увреди плодovitостта.
Концентрация на веществото в изделието	0,1% от теглото – 100% от теглото
Изделието, което съдържа веществото	Някои видове оборудване за информационни технологии, като например корпоративни сървъри и устройства за съхранение
Информация за безопасно боравене	Измийте ръцете си след боравене
Информация относно изхвърляне	Изхвърлете ги в съответствие с Директива ОЕЕО <sup>4</sup>

**Ограничения:**

IBM счита, че информацията, която предоставя по-горе, е правилна, но не се изпълнява ангажимент, твърдение или удостоверяване по отношение на тази информация. Вместо това IBM осигурява тази информация "ВЪВ ВИДА, В КОЙТО Е", без всякакви явни или неявни гаранции от какъвто и да било вид. IBM си запазва правото да обновява и модифицира тази комуникация както намери за необходимо или подходящо.

<sup>3</sup>Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали.

<sup>4</sup>Директива 2012/19/ЕС, електрическото и електронното оборудване (ОЕЕО) трябва да се събира отделно и да бъде повторно използвано, рециклирано или възстановявано в края на неговия жизнен цикъл. Потребителите на ЕЕЕ не трябва да изхвърлят ЕЕЕ в края на жизнения му цикъл като несортирани общински отпадъци, а да използват достъпната за клиенти колекторна система за връщане, рециклиране и възстановяване на отпадъчно ЕЕЕ. Участието на клиента е от съществена важност за минимизиране на потенциалните ефекти от ЕЕО върху околната среда и човешкото здраве поради потенциалното наличие на опасни вещества в ЕЕО. За подходящо събиране и обработка се свържете с вашия местен IBM представител.

## REACH<sup>5</sup> Član 33 - Obavještenje o prisustvu Supstanci koje izazivaju veliku zabrinutost u Artiklima

Na snazi od avgusta 2024. – International Business Machines Corporation i bilo koje povezano društvo odgovorno za uvoz Artikala (Uvoz i Artikli su definisani prema REACH direktivi) u Evropsku uniju (zajednički naziv „IBM“), prilažu ovo obavještenje na način i isključivo u mjeri u kojoj to zahtijeva REACH direktiva.

### Navodi podataka za sljedeće Artikle u skladu sa REACH direktivom:

Ovo obavještenje se odnosi na Artikal(e) koji su u sklopu isporuke ovog proizvoda. Artikal(i) može sadržati Supstance koje izazivaju veliku zabrinutost („SVHC“) u koncentracijama od ili iznad 0,1% ukupne težine Artikla.

<b>Naziv supstance:</b> triksilil fosfat (CAS 25155-23-1)	
Klasifikacija supstance:	Uredba (EC) br. 1272/2008 (EU CLP), Aneks VI, dio 3, Tabela 3.1: H360F može šteto uticati na plodnost.
Koncentracija supstance u artiklu	0,1% težine – 100% težine
Artikal koji sadrži supstancu	Određene vrste opreme za informacione tehnologije, kao što su serveri preduzeća i sredstva za skladištenje podataka
Informacije o bezbjednom rukovanju Artiklima	Oprati ruke nakon rukovanja Artiklima
Informacije o odlaganju u otpad	Odložiti u otpad u skladu sa WEEE direktivom <sup>6</sup>

### Ograničenja:

IBM vjeruje da su prethodno navedeni podaci ispravni, ali se ni na koji način ne obavezuje, ne daje potvrdu, niti sertifikaciju u vezi sa pomenutim podacima. To jest, IBM pruža date podatke „U VIDENOM STANJU“, bez ikakve izričite ili pretpostavljene garancije bilo koje vrste. IBM zadržava pravo da ažurira i izmijeni ovo obavještenje na način koji smatra potrebnim ili odgovarajućim.

<sup>5</sup>Uredba (EC) br. 1907/2006 Evropskog parlamenta i Savjeta, od 18. decembra 2006. godine, u vezi sa registracijom, evaluacijom, autorizacijom i ograničenjem hemikalija.

<sup>6</sup>Prema Direktivi 2012/19/EU, Električna i elektronska oprema (EEE) se mora odvojeno sakupljati i ponovo upotrijebiti, reciklirati ili iskoristiti za materijale na kraju upotrebnog vijeka. Korisnici EEE ne smiju odlagati EEE na kraju upotrebnog vijeka kao nerazvrstani komunalni otpad, već imaju obavezu da postupaju u skladu sa okvirom za sakupljanje koji je dostupan kupcima za povraćaj, reciklažu i ponovno korišćenje materijala iz otpada EEE. Učešće korisnika je važno kako bi se na minimum svele moguće posljedice EEE po životnu sredinu i zdravlje ljudi zbog mogućeg prisustva opasnih supstanci u EEE. Obratite se lokalnom IBM predstavniku radi pravilnog sakupljanja i obrade otpada.

**REACH<sup>7</sup> Článek 33 - Sdělení o obsahu látek vzbuzujících velké obavy v předmětech**

Účinnost od srpna 2024 – Společnost International Business Machines Corporation a její přidružené společnosti odpovědné za dovoz předmětů (termíny dovoz a předmět jsou definovány v nařízení REACH) do Evropské unie (souhrnně „IBM“) poskytují toto sdělení v souladu s nařízením REACH a pouze v rozsahu požadovaném tímto nařízením.

**Informační sdělení k následujícím předmětům podle nařízení REACH:**

Toto sdělení se vztahuje na všechny předměty obsažené v zásilce tohoto produktu. Předměty mohou obsahovat níže uvedené velmi nebezpečné látky (látky ("SVHC") v koncentracích nejméně 0,1% (vztaženo na hmotnost předmětu).

<b>Název látky:</b> Trixylylfosfát ( <b>CAS 25155-23-1</b> )	
Klasifikace látky:	Nařízení (ES) č. 1272/2008 (EU CLP), Příloha VI, část 3, Tabulka 3.1: H360F Může poškodit reprodukční schopnost.
Koncentrace látky v předmětu	0,1 % hmotnosti – 100 % hmotnosti
Předmět obsahující látku	Některé druhy informačních technologických zařízení, jako jsou například podnikové servery a úložiště
Informace o bezpečné manipulaci	Po manipulaci si umyjte ruce
Informace o likvidaci	Likvidujte podle směrnice pro likvidaci odpadních elektrických a elektronických zařízení (OEEZ) <sup>8</sup>

**Omezení:**

IBM považuje výše poskytnuté informace za správné, avšak v souvislosti s nimi nečiní žádný závazek, neposkytuje žádné ujištění ani potvrzení. Společnost IBM poskytuje tyto informace tak, "JAK JSOU", bez jakýchkoli vyjádřených nebo předpokládaných záruk. IBM si vyhrazuje právo aktualizovat a měnit toto sdělení podle vlastního uvážení o nezbytnosti a vhodnosti změn.

<sup>7</sup>Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 (22) ze dne 18. prosince 2006 o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek.

<sup>8</sup>Směrnice 2012/19/EU, Elektrická a elektronická zařízení (EEZ) musí být po uplynutí životnosti shromažďována odděleně a repasována, recyklována nebo znovu využita. Uživatelé nesmí EEZ po uplynutí životnosti likvidovat společně s netříděným komunálním odpadem, ale mají je odevzdat EEZ v síti sběren k repasování, recyklaci a surovinovému využití. Spolupráce uživatelů je důležitá pro minimalizaci případných možných účinků EEZ na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku obsahu nebezpečných látek v EEZ. Informace o řádném sběru a likvidaci obdržíte u místního zástupce společnosti IBM.

## REACH-forordningen<sup>9</sup>, Artikel 33 - Information vedrørende særligt problematiske stoffer i artikler

Gældende fra august 2024 leverer International Business Machines Corporation og enhver associeret og koncernforbunden virksomhed, der er ansvarlig for import af artikler (som import og artikler er defineret i REACH) til Den Europæiske Union, (samlet benævnt "IBM") denne meddelelse i overensstemmelse med og kun i det omfang, det kræves ifølge REACH.

### Informationserklæring for følgende artikler under REACH:

Denne information gælder de artikler, som er inkluderet i denne produktforsendelse. Artiklerne kan indeholde de nedenfor nævnte særligt problematiske stoffer i koncentrationer, der er på 0,1 vægtprocent eller derover i den enkelte artikel.

<b>Stoffets navn:</b> Trixylylphosphat (CAS 25155-23-1)	
Stoffets klassificering:	Forordning (EF) Nr. 1272/2008 (EU CLP), bilag VI, del 3, tabel 3.1: H360F Kan skade fertiliteten.
Koncentration af stoffet i artiklen	0,1 % vægtprocent – 100 % vægtprocent
Artikel, som indeholder stoffet	Nogle typer af informationsteknologisk udstyr, som f.eks. virksomhedsservere og lagerplads
Oplysninger om sikker håndtering	Vask hænder efter håndtering
Oplysninger om bortskaffelse	Bortskaffelse skal ske i henhold til WEEE-direktivet <sup>10</sup>

### Begrænsninger:

IBM mener, at de ovenstående oplysninger er præcise, men giver ingen tilsagn, bekræftelse eller certificering med hensyn til oplysningerne. IBM leverer oplysningerne, som de er og forefindes, uden nogen form for garanti, hverken udtrykkelig eller underforstået. IBM forbeholder sig ret til at opdatere eller ændre denne information, hvis IBM mener, at det er nødvendigt eller relevant.

<sup>9</sup>Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1907/2006 af 18. december 2006 om registrering, vurdering og godkendelse af samt begrænsninger for kemikalier.

<sup>10</sup>Direktiv 2012/19/EU, Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) skal indsamles separat og genbruges, genindvindes eller genanvendes, når det er udtjent. Brugere af elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) må ikke bortskaffe EEE-udstyr sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal benytte de returnerings- og indsamlingsordninger, der står til rådighed for brugerne med henblik på genbrug, genindvinding og andre former for nyttiggørelse. Det er vigtigt, at kunderne deltager i denne ordning, så vi kan minimere de potentielle virkninger på miljøet og menneskers sundhed som følge af tilstedeværelsen af farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr. Kontakt din IBM-konsulent for at få mere at vide om korrekt indsamling og behandling.

## REACH<sup>11</sup> Artikel 33 – Weitergabe von Informationen über besonders besorgniserregende Stoffe in Erzeugnissen

Gültig ab August 2024 - Die International Business Machines Corporation und alle verbundenen Unternehmen, die für die Einfuhr von Erzeugnissen (gemäß der Definition von REACH) in die Europäische Union verantwortlich sind (zusammenfassend „IBM“), stellen diese Mitteilung in Übereinstimmung mit REACH und nur in dem von REACH vorgeschriebenen Umfang zur Verfügung.

### Informationsblatt zu den folgenden Erzeugnissen gemäß REACH:

Diese Informationen gelten für die oben genannten Erzeugnisse, die in dieser Produktlieferung enthalten sind. Das/die Erzeugnis(se) enthält/enhalten möglicherweise den/die unten genannten besonders besorgniserregenden Stoff(e) (Substance(s) of Very High Concern – „SVHC“) in einer Konzentration von mindestens 0,1 Gewichtsprozent des Erzeugnisses.

<b>Substanzname:</b> Trixylylphosphat (CAS 25155-23-1)	
Stoffklassifikationen:	Verordnung (EG) Nr. 1272/2008 (EU CLP), Anhang VI, Teil 3, Tabelle 3.1: H360F: Kann die Fruchtbarkeit beeinträchtigen.
Stoffkonzentration im Erzeugnis	0,1 % nach Gewicht - 100 % nach Gewicht
Erzeugnis, das den Stoff enthält	Einige Arten von Informationstechnologieausstattung, wie beispielsweise Enterprise-Server und Speicherung
Hinweise zur sicheren Handhabung	Nach dem Umgang Hände waschen.
Hinweise zur Entsorgung	Entsorgung gemäß der WEEE-Richtlinie <sup>12</sup>

### Haftungsbeschränkung:

IBM geht von der Richtigkeit der oben zur Verfügung gestellten Informationen aus, schließt jedoch jegliche Verpflichtung, Gewährleistung oder Zertifizierung im Zusammenhang mit diesen Informationen aus. Vielmehr stellt IBM diese Informationen auf der Grundlage des gegenwärtigen Kenntnisstands („as is“) ohne Übernahme jeglicher Gewähr, weder ausdrücklich noch stillschweigend, bereit. IBM behält sich das Recht vor, die vorliegenden Informationen nach eigenem Ermessen zu aktualisieren und zu verändern.

<sup>11</sup>Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 18. Dezember 2006 zur Registrierung, Bewertung, Zulassung und Beschränkung chemischer Stoffe.

<sup>12</sup>Richtlinie 2012/19/EU, Elektro- und Elektronikalt- bzw. Schrottgeräte (EEE) müssen getrennt gesammelt und wiederverwendet, verwertet oder am Ende ihres Lebenszyklus beseitigt werden. Benutzer von EEE dürfen EEE am Ende der Lebensdauer nicht über die Restmülltonne entsorgen, sondern müssen die Entsorgungswege für Verbraucher für die Wiederverwendung, Verwertung und Beseitigung von EEE nutzen. Die Mitwirkung der Verbraucher ist wichtig, um mögliche Schädigungen der Umwelt und der menschlichen Gesundheit durch EEE infolge des potenziellen Vorhandenseins von Gefahrstoffen in EEE möglichst gering zu halten. Bei Fragen zur korrekten Sammlung und Behandlung wenden Sie sich an Ihren IBM Ansprechpartner.

## Άρθρο 33 του κανονισμού REACH<sup>13</sup> - Γνωστοποίηση σχετικά με ουσίες σε Προϊόντα οι οποίες προκαλούν πολύ μεγάλη ανησυχία (SVHC)

Ισχύει από τον Αύγουστο του 2024: Η International Business Machines Corporation και κάθε συνδεδεμένη με αυτήν εταιρεία που φέρει ευθύνη για την Εισαγωγή Προϊόντων (όπως οι λέξεις «Εισαγωγή» και «Προϊόντα» ορίζονται από τον κανονισμό REACH) στην Ευρωπαϊκή Ένωση (συλλογικά, «η IBM») παρέχουν την παρούσα γνωστοποίηση σύμφωνα με και μόνο στον βαθμό που απαιτείται από τον κανονισμό REACH.

### Πληροφορίες για τα ακόλουθα Προϊόντα που υπάγονται στις διατάξεις του κανονισμού REACH:

Η παρούσα γνωστοποίηση ισχύει για τα Προϊόντα (ή το Προϊόν) που περιλαμβάνονται στο πακέτο αυτού του προϊόντος. Τα Προϊόντα (ή το Προϊόν) ενδέχεται να περιέχουν τις παρακάτω αναφερόμενες ουσίες οι οποίες προκαλούν πολύ μεγάλη ανησυχία (Substances of Very High Concern ή «SVHC») σε συγκεντρώσεις τουλάχιστον 0,1% κατά βάρος του Προϊόντος.

<b>Όνομα ουσίας:</b> Φωσφορικός τριξυλυλεστέρας (TXP) (CAS 25155-23-1)	
Κατηγορίες ουσιών:	Κανονισμός (ΕΚ) υπ. αριθμ. 1272/2008 (CLP της ΕΕ), Παράρτημα VI, μέρος 3, Πίνακας 3.1: H360F Μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη γονιμότητα.
Συγκέντρωση της ουσίας στο προϊόν	0,1% από τον συντελεστή στάθμιση – 100% από τον συντελεστή στάθμισης
Προϊόν που περιέχει την ουσία	Ορισμένοι τύποι εξοπλισμού πληροφορικής, όπως μονάδες αποθήκευσης και εξυπηρετητές για επιχειρήσεις
Πληροφορίες για ασφαλή χειρισμό	Πλύντε τα χέρια σας μετά το χειρισμό
Πληροφορίες απόρριψης	Η απόρριψη πρέπει να γίνεται σύμφωνα με την οδηγία περί απόρριψης ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (WEEE) <sup>14</sup>

### Περιορισμοί:

Η IBM πιστεύει ότι οι πληροφορίες που παρέχονται ανωτέρω είναι ακριβείς, αλλά δεν προβαίνει σε καμία δέσμευση, βεβαίωση ή πιστοποίηση αναφορικά με τις πληροφορίες αυτές. Αντιθέτως, η IBM παρέχει τις εν λόγω πληροφορίες "ΩΣ ΕΧΟΥΝ", χωρίς κανέναν είδους ρητή ή σιωπηρή εγγύηση. Η IBM διατηρεί το δικαίωμα να ανανεώνει και να τροποποιεί την παρούσα ανακοίνωση, όποτε το κρίνει απαραίτητο ή κατάλληλο.

<sup>13</sup>Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2006, για την καταχώριση, την αξιολόγηση, την αδειοδότηση και τον περιορισμό χημικών προϊόντων.

<sup>14</sup>Οδηγία 2012/19/ΕΕ, Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές (Electrical and electronic equipment - EEE) πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά κατά το τέλος του κύκλου ζωής τους με σκοπό την επαναχρησιμοποίηση, την ανακύκλωση ή την αποκατάστασή τους. Οι χρήστες ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών δεν πρέπει να απορρίπτουν τις συσκευές, αλλά να χρησιμοποιούν το διαθέσιμο πλαίσιο συλλογής για την επιστροφή, ανακύκλωση και αποκατάσταση των συσκευών. Η συμμετοχή του πελάτη είναι σημαντική για την ελαχιστοποίηση δυνητικών επιρροών των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία λόγω του ενδεχόμενου παρουσίας επικινδύνων ουσιών στις συσκευές αυτές. Για πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες ενέργειες συλλογής και κατεργασίας, επικοινωνήστε με τον τοπικό εκπρόσωπο της IBM.

## REACH<sup>15</sup> Artículo 33 - Comunicación de sustancias extremadamente preocupantes en artículos

En vigor a partir de agosto de 2024: International Business Machines Corporation y cualquiera de sus empresas subsidiarias responsables de la Importación de Artículos (tal como se definen los términos "Importación" y "Artículos" en el REACH) en la Unión Europea (denominados de forma colectiva "IBM"), proporcionan este comunicado de acuerdo con el Reglamento REACH y solo en la medida en que este lo exija.

### Declaración de información para los siguientes Artículos definidos en el REACH:

Este comunicado se aplica al Artículo o Artículos incluidos en este envío del producto. Los Artículos pueden contener las sustancias extremadamente preocupantes ("SVHC"), referidas a continuación, en concentraciones iguales o superiores al 0,1 % peso-peso del artículo.

<b>Nombre de la sustancia:</b> Fosfato de trixilio (CAS 25155-23-1)	
Clasificaciones de la sustancia:	Reglamento (CE) n.º 1272/2008 (UE CLP), anexo VI, parte 3, tabla 3.1: H360F Puede perjudicar a la fertilidad.
Concentración de sustancia en el artículo	0,1% por ponderación – 100% por ponderación
Artículo que contiene la sustancia	Algunos tipos de equipos de tecnología de la información, como almacenamiento y servidores empresariales
Información de manipulación segura	Lavarse las manos después de su manipulación
Información de eliminación	Eliminar de acuerdo con la Directiva WEEE <sup>16</sup>

### Limitaciones:

IBM cree que la información proporcionada anteriormente es exacta, pero no implica compromiso, afirmación o certificación con respecto a dicha información. Al contrario, IBM proporciona dicha información "TAL CUAL", sin garantía explícita o implícita de ningún tipo. IBM se reserva el derecho de actualizar o modificar esta comunicación, cuando lo crea necesario u oportuno.

<sup>15</sup>Reglamento (CE) n.º 1907/2006 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 18 de diciembre de 2006, relativo al registro, la evaluación, la autorización y la restricción de las sustancias y mezclas químicas.

<sup>16</sup>Directiva 2012/19/UE, los equipos eléctricos y electrónicos (EEE) deben recogerse por separado para ser reutilizados, reciclados o recuperados al final de su vida útil. Los usuarios de EEE no deben eliminar equipos EEE en su final de vida como residuos municipales no clasificados, sino utilizar el marco de recogida a disposición de los clientes para la devolución, reciclaje y recuperación de residuos EEE. La participación de los clientes es importante para minimizar los efectos potenciales de los EEE sobre el entorno y la salud de las personas debido a la posible presencia de sustancias peligrosas en los mismos. Para obtener información sobre la recogida y el tratamiento adecuados, póngase en contacto con el representante local de IBM.



## REACH<sup>17</sup> Artikkel 33 – Toodetes sisalduvaid aineid käsitleva teabe edastamine

Jõustub augustis 2024 – International Business Machines Corporation ja tema partnerid, kes vastutavad toodete Euroopa Liitu importimise (vastavalt impordi ja toodete määratlusele REACHis) eest (ühiselt „IBM“), pakuvad käesolevat teavet vastavalt REACHile ning ainult REACHis nõutavas ulatuses.

### Teabeavaldus järgmiste toodete kohta REACHi alusel:

See teave kehtib käesolevasse saadetisse kuuluvate toodete kohta. Tooted võivad sisaldada allpool viidatud väga ohtlikke aineid, ("SVHC"), mille kontsentratsioon on vähemalt 0,1% toote massist.

<b>Aine nimi:</b> triksüülülfosfaat ( <b>CAS 25155-23-1</b> )	
Aine klassifikatsioonid:	Määruse (EÜ) nr 1272/2008 (EL CLP) VI lisa 3. osa tabel 3.1: H360F Võib kahjustada viljakust.
Aine kontsentratsioon tootes	0,1% massist – 100% massist
Ainet sisaldav toode	Teatud tüüpi infotehnoloogiaseadmed, näiteks ettevõtte serverid ja salvestusseadmed
Teave ohutu käsitsemise kohta	Pärast käsitsemist peske käed
Teave kõrvaldamise kohta	Kõrvaldamine vastavalt elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid käsitlevale direktiivile <sup>18</sup>

### Piirangud:

IBM usub, et eespool esitatud teave on õige, kuid ei võta endale sellega seoses mis tahes kohustusi, ei kinnita ega tõenda selle õigsust. IBM pakub seda teavet "olemasoleval kujul", ilma mis tahes otseste või kaudsete garantiideta. IBM jätab endale õiguse seda teavet vastavalt vajadusele ja oma äranägemise järgi värskendada ja muuta.

<sup>17</sup>Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1907/2006, 18. detsember 2006, mis käsitleb kemikaalide registreerimist, hindamist, autoriseerimist ja piiramist.

<sup>18</sup>Direktiiv 2012/19/EL. Elektri- ja elektroonikaseadmed (EEE) tuleb pärast tööea lõppemist koguda eraldi ning anda korduskasutusse või võtta ringlusse või taaskasutusse. Elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi kasutajad nende seadmete tööea lõppemise korral kõrvaldada sortimata tavajäätmetena, vaid peavad kasutama nende tagastamiseks, ringlussevõtuks ja taaskasutuseks klientidele ettenähtud elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kogumisvõrku. Klientide osalus on oluline selleks, et minimeerida elektri- ja elektroonikaseadmete võimalikku ebasoovitavat mõju keskkonnale ning inimeste tervisele, kuna sellised seadmed võivad sisaldada ohtlikke aineid. Teabe saamiseks õige kogumise ja käitlemise kohta pöörduge IBM-i kohalikku esindusse.

## REACH-asetuksen<sup>19</sup> 33 artikla - Ilmoitus esineiden sisältämisestä erityistä huolta aiheuttavista aineista

Tulee voimaan elokuussa 2024 - International Business Machines Corporation tai mikä tahansa sen konserniyhtiö, joka vastaa esineiden maahantuonnista (siinä merkityksessä kuin maahantuonti ja esine on REACH-asetuksessa määritetty) Euroopan unionin alueelle (yhteisnimitys "IBM"), antaa tämän ilmoituksen REACH-asetuksen asettaman velvoituksen mukaisesti ja vain kyseisen asetuksen edellyttämässä laajuudessa.

### Tiedote seuraavista REACH-asetuksen tarkoittamista esineistä:

Tämä ilmoitus koskee tähän toimitukseen kuuluvia esineitä. Esineet sisältävät jäljempänä mainittua erityistä huolta aiheuttavaa ainetta vähintään 0,1 painoprosenttia.

<b>Aineen nimi:</b> Triksylyylifosfaatti (CAS 25155-23-1)	
Aineen luokitukset:	Asetus (EY) N:o 1272/2008 (EU CLP), liite VI, osa 3, taulukko 3.1: H360F Saattaa heikentää hedelmällisyyttä.
Aineen pitoisuus esineessä	0,1 % painosta – 100 % painosta
Ainetta sisältävä esine	Tietyntyyppiset tietotekniset laitteet, kuten yrityspalvelimet ja tallennustilat
Turvallisen käsittelyn ohjeet	Pese kädet piirilevyn käsittelyn jälkeen.
Hävittämisohje	Hävitä EU:n sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan direktiivin (WEEE) määräysten mukaisesti. <sup>20</sup>

### Rajoitukset:

IBM uskoo, että sen edellä toimitettavat tiedot ovat oikeat, mutta ei anna niiden oikeellisuutta koskevaa sitoumusta, vakuutusta tai todistusta. IBM toimittaa tiedot sellaisenaan ilman mitään nimenomaisesti tai konkludenttisesti myönnettä takuuta. IBM:llä on oikeus päivittää ja muokata tätä ilmoitusta harkintansa mukaan.

<sup>19</sup>Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1907/2006, annettu 18. päivänä joulukuuta 2006, kemikaalien rekisteröinnistä, arvioinnista, lupamenettelyistä ja rajoituksista.

<sup>20</sup>Direktiivi 2012/19/EU. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet tulee lajitella erikseen ja käyttää uudelleen, kierrättää tai ottaa talteen elinkaarensa päässä. Käyttäjät eivät saa hävittää elinkaarensa päässä olevia sähkö- ja elektroniikkalaitteita lajittelemattoman yhdyskuntajätteen mukana, vaan heidän on käytettävissä olevien keräyskäytäntöjen mukaan toimitettava ne sähkö- ja elektroniikkalaiteromun palautus-, kierrätys- tai hyödyntämispisteisiin. Asiakkaiden osallistuminen on tärkeää sen varmistamiseksi, että sähkö- ja elektroniikkalaitteiden mahdollisesti sisältämistä vaarallisista aineista aiheutuu mahdollisimman vähän haittaa ympäristölle ja ihmisten terveydelle. Saat tietoja asianmukaisesta keräyksestä ja käsittelystä paikalliselta IBM:n edustajalta.

## REACH<sup>21</sup> Article 33 – Avis sur les substances extrêmement préoccupantes dans les Articles

Date de prise d'effet : août 2024 – International Business Machines Corporation et toute filiale chargée de l'Importation d'Articles (selon la définition des termes « Importation » et « Articles » fournie par l'organisme REACH) au sein de l'Union européenne (dénommés collectivement « IBM »), diffusent le présent avis conformément aux instructions de REACH et dans les limites autorisées par cet organisme.

### Avis relatif aux Articles suivants couverts par REACH :

Le présent avis s'applique aux articles inclus dans cette expédition de produit. Les articles peuvent contenir des substances extrêmement préoccupantes référencées ci-après dans des concentrations égales ou supérieures à 0,1 % poids/poids.

<b>Nom de la substance :</b> Phosphate de trixylyle ( <i>CAS 25155-23-1</i> )	
Classifications des substances :	Règlement (CE) No 1272/2008 (CLP UE), Annexe VI, partie 3, Tableau 3.1 : H360F Peut nuire à la fertilité.
Concentration de la substance dans l'article	0,1 % par poids – 100 % par poids
Article contenant la substance	Certains types d'équipements informatiques, tels que les serveurs d'entreprise et les systèmes de stockage
Règles de sécurité concernant la manipulation	Se laver les mains après toute manipulation
Informations sur la mise au rebut	Effectuer la mise au rebut conformément aux instructions de la Directive applicable aux déchets d'équipements électriques et électroniques <sup>22</sup>

### Limitations :

IBM pense que les informations fournies ci-dessus sont exactes ; toutefois, ces informations ne constituent pas, pour IBM, un quelconque engagement, une quelconque affirmation ou certification. Ces informations sont fournies "EN L'ETAT", sans garantie d'aucune sorte (explicites ou implicites). IBM se réserve le droit de mettre à jour et de modifier ces informations, si IBM le juge nécessaire ou approprié.

<sup>21</sup>Règlement (CE) N° 1907/2006 du Parlement européen et du Conseil, daté du 18 décembre 2006, concernant l'Enregistrement, l'Evaluation, l'Autorisation et les Restrictions applicables aux produits chimiques.

<sup>22</sup>Directive 2012/19/EU. Les équipements électriques et électroniques (EEE) doivent être collectés séparément et réutilisés, recyclés ou récupérés en fin de vie. Les utilisateurs d'équipements électriques et électroniques (EEE) ne doivent pas mettre au rebut ces équipements EEE en fin de vie comme des déchets municipaux non triés, mais ils doivent utiliser la structure de collecte mise à disposition des clients pour le retour, le recyclage et la récupération des déchets d'équipements électriques et électroniques (EEE). La participation des clients est essentielle pour réduire tout effet potentiel des équipements électriques et électroniques sur l'environnement et la santé en raison de la présence possible de substances dangereuses dans ces équipements. Pour assurer une collecte et un traitement approprié, adressez-vous à votre interlocuteur IBM habituel.

## REACH<sup>23</sup> Članak 33 - Priopćenje o posebno zabrinjavajućim tvarima u proizvodima

Na snazi od kolovoza, 2024. - International Business Machines Corporation i sva njegova povezana društva odgovorna za uvoz proizvoda (kako su uvoz i proizvodi definirani u REACH-u) u Europsku Uniju (zajedno "IBM"), pružaju ovo priopćenje u skladu i u mjeri u kojoj to zahtijeva REACH.

### Informativna izjava za sljedeće proizvode temeljem REACH-a:

Ovo priopćenje se odnosi na proizvode uključene u ovu pošiljku proizvoda. Proizvodi mogu sadržavati posebno zabrinjavajuće tvari (engl. Substances of Very High Concern - "SVHC") navedene u nastavku, u koncentracijama jednakima ili većima od 0,1% masenog udjela proizvoda.

<b>Naziv tvari:</b> Triksilil fosfat ( <i>CAS 25155-23-1</i> )	
Klasifikacije supstance:	Uredba (EZ) br. 1272/2008 (EU CLP), Prilog VI, dio 3, tablica 3.1: H360F Može štetno djelovati na plodnost.
Koncentracija tvari u proizvodu	0,1% po težini – 100% po težini
Proizvod koji sadrži tvar	Neke vrste opreme informacijske tehnologije, kao što su poslužitelji poduzeća i pohrana
Upute za sigurno rukovanje	Operite ruke nakon rukovanja
Informacije o zbrinjavanju	Zbrinite u skladu s Direktivom o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (engl. WEEE Directive) <sup>24</sup>

### Ograničenja:

IBM smatra da su gore navedene informacije točne, ali ne daje nikakve obveze, potvrde ili jamstva u odnosu na te informacije. IBM daje ove informacije "KAKO JE", bez ikakvih izravnih ili posrednih jamstava bilo koje vrste. IBM rezervira pravo promjene ove izjave, kad po vlastitom nađenju ustanovi da je to potrebno.

<sup>23</sup>Uredba (EZ) br. 1907/2006 Europskog parlamenta i Vijeća, od 18. prosinca 2006. o registraciji, evaluaciji, autorizaciji i ograničavanju kemikalija.

<sup>24</sup>Direktiva 2012/19/EU, Pajisjet elektrike dhe elektronike (EEE) duhet të grumbullohen veç dhe të ripërdoren, riciklohen ose rikuperohen në fund të jetës së tyre. Përdoruesit e PEE nuk duhet t'i hedhin PEE në fund të jetës së tyre në mbeturina të paseleksionuara komunale, por duhet të përdorin kuadrin e disponueshëm për klientët për grumbullim me qëllim të rikthimit, riciklimit dhe të rikuperimit të mbetjeve të PEE. Pjesëmarrja e klientëve është shumë me rëndësi për minimizimin e cilave do ndikimive potenciale EEE në mjedisin jetësor dhe shëndetin e njerëzve si pasojë e prezencës potenciale të materieve të rrezikshme në EEE. Për grumbullimin dhe përpunim përkatës, kontaktoni përfaqësuesin tuaj lokal të kompanisë IBM.

## REACH<sup>25</sup> 33-as cikkely – Közlemény az árucikkekben található különösen veszélyes anyagokról

Hatályos 2024 augusztusától – Ezt a közleményt a REACH követelményeivel összhangban és csak a REACH által előírt mértékben az International Business Machines Corporation és minden olyan leányvállalata (együttesen: „IBM”) adja ki, amely árucikkeket importál az Európai Unióba (ahogyan a REACH az import és az árucikk fogalmát meghatározza).

### Tájékoztatás a REACH szerint árucikknek minősülő tételekről:

A tájékoztatás azon árucikk(ek)re vonatkozik, amelyek ezen termékszállítmány részét képezik. Az árucikk 0,1%-nál (tömegszázalék) nagyobb mértékben tartalmazhat az alábbiakban hivatkozott különösen veszélyes anyagot („SVHC”).

<b>Anyag neve:</b> Trixilil-foszfát (CAS 25155-23-1)	
Anyag besorolása:	1272/2008/EK Rendelet (EU CLP), VI. melléklet, 3. rész, 3.1. táblázat: H360F Károsan hathat a termékenységre.
Az anyag koncentrációja az árucikkben	0,1 tömegszázalék – 100 tömegszázalék
Az anyagot tartalmazó árucikk	Bizonyos típusú információtechnológia berendezések, például vállalati szerverek és adattárolók
Információ a biztonságos kezelés	Érintése után mosson kezet
Ártalmatlanítási információk	Ártalmatlanítás a WEEE Irányelv szerint <sup>26</sup>

### Felelősségkorlátozás:

Az IBM úgy véli, hogy a fentiekben adott tájékoztatás pontos, de nem vállal kötelezettséget, nem erősíti meg és nem hitelesíti ezeket az információkat. Az IBM az összes ilyen tájékoztatást „JELEN ÁLLAPOTÁBAN” adja, bármiféle kifejezett vagy törvényi szavatosság nélkül. Az IBM fenntartja a jogot arra, hogy frissítse vagy módosítsa ezt a közleményt, amennyiben úgy véli, hogy az szükséges vagy célirányos.

<sup>25</sup>A 2006. december 18-i 1907/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet a vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról.

<sup>26</sup>2012/19/EU irányelv. Az elektromos és elektronikai berendezéseket (EEE) elkülönítve kell összegyűjteni, és az életciklusuk után ismételt felhasználásuk, újrahasznosításuk vagy visszanyerésük szükséges. Az EEE készülékek használói az elhasznált EEE készüléket nem helyezhetik el háztartási hulladékként, hanem a vásárlók számára elérhető begyűjtő hálózaton keresztül kell intézniük az EEE készülékek visszajuttatását, újrahasznosítását és visszanyerését. Az ügyfelek közreműködése nélkülözhetetlen az EEE készülékek környezetre és emberi egészségre kifejtett lehetséges hatásainak minimalizálása érdekében, az EEE készülékekben esetleg előforduló veszélyes anyagok miatt. A gyűjtésre és a kezelésre vonatkozó információkkal kapcsolatban vegye fel a kapcsolatot a helyi IBM képviselővel.

**REACH<sup>27</sup> 33. gr - Samskipti um efni sem gefa tilefni til áhyggna í vörum**

Tekur gildi í ágúst 2023 - International Business Machines Corporation og öll hlutdeildarfélag sem bera ábyrgð á innflutningi á vörum (samkvæmt skilgreiningu REACH á „innflutningi“ og „vörum“) til Evrópusambandsins (sameiginlega, „IBM“), veita þessi samskipti í samræmi við og aðeins að því marki sem krafist er í REACH.

**Upplýsingayfirlýsing fyrir eftirfarandi vörur sem falla undir REACH:**

Þessi samskipti eiga við um vöru(r) sem fylgja þessari vörusendingu. Varan/vörurnar geta innihaldið sérlega varasöm efni (Substance(s) of Very High Concern, „SVHC“) sem vísað er til hér að neðan, með styrkleika sem nemur 0,1% eða meira af massahlutfalli vörunnar.

<b>Heiti efnis:</b> Trixylýlfosfat (CAS 25155-23-1)	
Efnaflokkar:	Reglugerð (EB) nr. 1272/2008 (ESB CLP), VI. viðauki, 3. hluti, tafla 3.1: H360F Getur haft skaðleg áhrif á frjósemi.
Styrkur efnis í vöru	0,1% miðað við þyngd - 100% miðað við þyngd
Vara sem inniheldur efnið	Sumar tegundir upplýsingatæknibúnaðar, svo sem netþjónar fyrirtækja og geymsla
Upplýsingar um örugga meðhöndlun	Þvoið hendur eftir meðhöndlun
Upplýsingar um förgun	Fargið samkvæmt WEEE-tilskipun <sup>28</sup>

**Takmarkanir:**

IBM telur að þær upplýsingar sem veittar eru hér að ofan séu réttar, en skuldbindur sig ekki, staðfestir, né vottar þær upplýsingar. Þess í stað veitir IBM allar slíkar upplýsingar „EINS OG ÞÆR KOMA FYRIR“, án nokkurrar beinnar eða óbeinnar ábyrgðar af neinu tagi. IBM áskilur sér rétt til að uppfæra og breyta þessum samskiptum, eftir því sem fyrirtækið telur nauðsynlegt eða viðeigandi.

<sup>27</sup>Reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1907/2006, dagsett 18. desember 2006, um skráningu, mat, leyfisveitingu og takmarkanir á efnunum.

<sup>28</sup>Samkvæmt tilskipun 2012/19/ESB þá skal safna raf- og rafeindabúnaði sérstaklega og endurnýta, endurvinnna eða endurheimta við lok endingartímans. Notendur raf- og rafeindabúnaðar mega ekki farga raf- og rafeindabúnaði sem lokið hefur endingartíma sem óflokkuðu sorpi hjá sorphirðustöðum sveitarfélaga, heldur skal styðjast við þær reglur um söfnun sorps sem viðskiptavinum stendur til boða varðandi skil, endurvinnslu og endurnýtingu úrgangs. Þátttaka viðskiptavina er mikilvæg til að lágmarka hugsanleg áhrif af raf- og rafeindabúnaði á umhverfi og heilsu manna vegna þess að hættuleg efni kunna að finnast í raf- og rafeindabúnaði. Fyrir rétta söfnun og meðhöndlun skaltu hafa samband við staðbundinn IBM-fulltrúa.

## Articolo 33 REACH<sup>29</sup> – Comunicazione su sostanze estremamente preoccupanti in determinati articoli

A partire da agosto 2024 - International Business Machines Corporation e qualsiasi affiliata responsabile dell'Importazione di Articoli (secondo la definizione di Importazione e Articoli nel regolamento REACH) nell'Unione Europea (collettivamente, "IBM") forniscono questa comunicazione in conformità al regolamento REACH ed esclusivamente nella misura prevista dallo stesso regolamento.

### Dichiarazione informativa per i seguenti Articoli ai sensi del regolamento REACH:

Questa comunicazione si applica agli Articoli inclusi nella presente spedizione di prodotti. Gli Articoli potrebbero contenere le sostanze estremamente preoccupanti (Substances of Very High Concern, "SVHC") riportate di seguito, in concentrazioni pari o superiori allo 0,1% in peso/peso dell'Articolo.

<b>Nome della sostanza:</b> Fosfato di trixilile (CAS 25155-23-1)	
Classificazioni delle sostanze:	Regolamento (CE) n. 1272/2008 (EU CLP), Allegato VI, parte 3, Tabella 3.1: H360F: Può nuocere alla fertilità.
Concentrazione della sostanza nell'articolo	0,1% in peso – 100% in peso
Articolo che contiene la sostanza	Alcune tipologie di apparecchiature IT, come server aziendali e storage
Informazioni per la corretta gestione	Lavarsi le mani dopo la manipolazione
Informazioni sullo smaltimento	Smaltire secondo la direttiva RAEE <sup>30</sup>

### Limitazioni:

IBM ritiene che le informazioni sopra riportate siano accurate, ma non assume alcun impegno, non fa alcuna affermazione e non rilascia alcuna certificazione in relazione a tali informazioni. Piuttosto, IBM fornisce le suddette informazioni "nello stato in cui si trovano", senza garanzie esplicite o implicite di alcun tipo. IBM si riserva il diritto di aggiornare e modificare la presente comunicazione, qualora lo ritenga necessario od opportuno.

<sup>29</sup>Regolamento (CE) N. 1907/2006 del Parlamento europeo e del Consiglio del 18 dicembre 2006, concernente la registrazione, la valutazione, l'autorizzazione e la restrizione delle sostanze chimiche.

<sup>30</sup>Secondo la direttiva europea 2012/19/UE, le apparecchiature elettriche ed elettroniche (AEE) a fine vita devono essere raccolte separatamente e riutilizzate, riciclate o recuperate. Gli utenti di AEE non devono smaltire tali AEE a fine vita come rifiuti urbani non differenziati ma utilizzare la struttura di raccolta disponibile per i clienti per la restituzione, il riciclaggio e il recupero di tali AEE. La collaborazione dei clienti è fondamentale per ridurre qualsiasi danno potenziale delle AEE sull'ambiente e sulla salute umana dovuto alla presenza potenziale di sostanze nocive in dette AEE. Per una raccolta e un trattamento appropriati, contattare il proprio rappresentante IBM locale.

**REACH<sup>31</sup> 33 straipsnis – Informacija apie gaminiuose esančias labai didelį susirūpinimą keliančias chemines medžiagas**

Įsigalioja 2024 m. rugpjūčio mėn. – „International Business Machines Corporation“ ir bet kuri asocijuotoji įmonė, atsakinga už gaminių importą (taip, kaip importas ir gaminiai apibrėžti REACH reglamente) į Europos Sąjungą (kartu vadinama IBM), pateikia šią informaciją pagal REACH reikalavimus ir tik tokia apimtimi, kokia reikalauja REACH.

**Informacinis pareiškimas dėl toliau nurodytų gaminių, kuriems taikomas REACH:**

Ši informacija taikoma gaminiui (-iams), pateikiamam (-iems) su šia produktų siunta. Gaminyje (-iuose) gali būti toliau nurodytos (-ų) labai didelį susirūpinimą keliančios (-ių) medžiagos (-ų) (angl. „Substance of Very High Concern“ – SVHC), kurios (-ių) koncentracija gali būti 0,1 % gaminio masės arba didesnė.

<b>Medžiagos pavadinimas:</b> Triksililo fosfatas ( <b>CAS 25155-23-1</b> )	
Medžiagos klasifikacija:	Reglamento (EB) Nr. 1272/2008 (ES CLP), VI priedo 3 dalies 3.1 lentelė: H360F Gali pakenkti vaisingumui.
Medžiagos koncentracija gaminyje	0,1 % masės – 100 % masės
Gaminys, kuriame yra medžiagos	Kai kurių tipų informacinių technologijų įrenginiai, pvz., įmonės serveriai ir atmintinė
Saugaus naudojimo informacija	Po naudojimo nusiplauti rankas
Šalinimo informacija	Šalinti pagal EEĮ atliekų direktyvą <sup>32</sup>

**Apribojimai:**

IBM mano, kad pirmiau pateikta informacija yra tiksli, tačiau dėl šios informacijos neįsipareigoja, jos netvirtina ir nesertifikuoja. Veikia IBM pateikia tokią informaciją „TOKIA, KOKIA JI YRA“, neteikdama jokių aiškių ar numanomų garantijų. IBM pasilieka teisę atnaujinti ir keisti šią informaciją, jei mano, kad tai reikalinga ar tinkama.

<sup>31</sup>2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų.

<sup>32</sup>Direktyva 2012/19/ES. Elektros ir elektroninė įranga (EEĮ), kurios eksploatacijos laikas pasibaigęs, turi būti atskirai surenkama ir pakartotinai naudojama, perdirbama arba atkuriamą. EEĮ naudotojai negali išmesti EEĮ, kurios eksploatacijos laikas pasibaigęs, kaip nerūšiuotų buitinių atliekų, o turi naudoti klientams skirta surinkimo sistema, kad EEĮ atliekos būtų gražintos, perdirbtos ir pakartotinai panaudotos. Klientų dalyvavimas svarbus norint sumažinti bet kokį galimą EEĮ poveikį gamtai ir žmonių sveikatai, kylantį dėl potencialaus pavojingų medžiagų buvimo EEĮ. Dėl tinkamo surinkimo ir priežiūros kreipkitės į vietinį IBM atstovą.



**REACH<sup>33</sup> 33. pants - Paziņojums par īpaši bīstamām vielām izstrādājumos**

Spēkā kopš 2024. gada augusta – International Business Machines Corporation un ikviens saistītais uzņēmums, kas atbildīgs par izstrādājumu importu (atbilstoši tam, kā termini "imports" un "izstrādājums" ir definēti regulā REACH) Eiropas Savienībā (kopā "IBM"), sniedz šo paziņojumu saskaņā ar regulu REACH un tikai tajā pieprasītajā apmērā.

**Informācijas paziņojums par šādiem izstrādājumiem saskaņā ar REACH:**

Šis paziņojums attiecas uz šajā ražojuma piegādē iekļauto(-ajiem) izstrādājumu(-iem). Izstrādājumā(os) var būt tālāk minētā(s) īpaši bīstamā(s) viela(s) (Substance of Very High Concern — SVHC) 0,1% vai lielākā koncentrācijā (izstrādājuma masas procentos).

<b>Vielas nosaukums:</b> triksilfosfāts ( <i>CAS 25155-23-1</i> )	
Vielu klasifikācijas:	Regula (EK) Nr. 1272/2008 (ES CLP), VI pielikums, 3. daļa, 3.1. tabula: H360F: var nelabvēlīgi ietekmēt auglību.
Vielas koncentrācija izstrādājumā	0,1 % no svara – 100 % no svara
Izstrādājums, kurā ietilpst šī viela	Dažu veidu informācijas tehnoloģiju aprīkojums, piemēram, uzņēmuma serveri un krātuve
Informācija par drošu rīcību	Mazgājiet rokas pēc katras izmantošanas reizes.
Informācija par atbrīvošanos	Likvidējiet saskaņā ar EEIA direktīvu <sup>34</sup>

**Ierobežojumi**

Korporācija IBM uzskata, ka tās iepriekš sniegtā informācija ir pareiza, bet neuzņemas nekādas saistības un neveic apstiprināšanu vai apliecināšanu saistībā ar šo informāciju. Tā vietā IBM sniedz šo informāciju TĀDU, KĀDA TĀ IR, bez nekādām tieši vai netieši izteiktām garantijām. IBM patur tiesības atjaunināt vai modificēt šo paziņojumu, ja uzskata, ka tas ir nepieciešami vai piemēroti.

<sup>33</sup>Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 1907/2006 (2016. gada 18. decembris) par ķīmisko vielu reģistrāciju, novērtēšanu, sertifikāciju un ierobežošanu.

<sup>34</sup>Direktīva 2012/19/ES. Elektriskās un elektroniskās iekārtas (EEI) ir jāsavāc atsevišķi un, beidzoties to kalpošanas laikam, jāizmanto atkārtoti, jāpārstrādā vai jāatjauno. EEI lietotāji nedrīkst izmest nolietotas EEI kā nešķirotus sadzīves atkritumus - ir jāizmanto patērētājiem pieejamas savākšanas sistēmas EEI atkritumu atgriešanai, pārstrādei un atjaunošanai. Klientu līdzdalība ir svarīga, lai mazinātu jebkuru potenciālo EEI ietekmi uz vidi un cilvēku veselību, kas varētu rasties kaitīgu EEI vielu potenciālas esamības dēļ. Lai saņemtu informāciju par pareizu savākšanu un apstrādi, sazinieties ar vietējo IBM pārstāvi.

**REACH<sup>35</sup> член 33 - Информација за супстанции во артиклите што предизвикуваат многу голема загриженост**

Во сила од август 2024 година - International Business Machines Corporation и која било подружница одговорна за увоз на артикли (како што увозот и артиклите се дефинирани со REACH) во Европската Унија (заеднички, „IBM“) ја обезбедуваат оваа информација во согласност со и само до степенот до којшто тоа се бара со REACH.

**Информативна изјава за следните артикли според REACH:**

Ова соопштение се однесува на артиклите вклучени во оваа пратка на производ. Артиклот(-ите) може да ги содржат подолу наведените супстанциија(-и) за кои постои многу голема загриженост („SVHC“) во концентрации од или над 0,1% од тежината на артиклот.

<b>Име на супстанцијата:</b> Триксилил фосфат (CAS 25155-23-1)	
Класификација на супстанции:	Регулатива (ЕЗ) бр. 1272/2008 (EY CLP), Анекс VI, дел 3, Табела 3.1: H360F Може да ја оштети плодноста.
Концентрација на супстанцијата во артиклот	0,1% тежински – 100% тежински
Артикал што ја содржи супстанцијата	Некои типови опрема за информациска технологија, како што се сервери и складишта на претпријатие
Информации за безбедно ракување	Измијте ги рацете по ракување
Информации за фрлање во отпад	Фрлете во отпад во согласност со Директивата за ОЕЕО <sup>36</sup>

**Ограничувања:**

IBM верува дека информациите што ги дава погоре се точни, но не се обврзува, не ги потврдува, ниту пак дава некаква сертификација во однос на тие информации. Наместо тоа, IBM ги обезбедува таквите информации според принципот „КАКО ШТО СЕ“, без каква било изрична или имплицитна гаранција. IBM го задржува правото да го ажурира и менува ова соопштение, онака како што смета дека е потребно или соодветно.

<sup>35</sup>Регулатива (ЕЗ) бр. 1907/2006 на Европскиот парламент и на Советот, од 18 декември 2006 година, во врска со регистрацијата, свалувањата, одобрувањето и ограничувањето на хемикалиите.

<sup>36</sup>Директива 2012/19/EY, Електричната и електронската опрема (ЕЕО) треба да се собира одделно и да се користи повторно, да се рециклира или да се обновува на крајот од животниот циклус. Корисниците на ЕЕО не смеат да ја фрлаат ЕЕО која е на крајот од својот животен циклус како несортиран комунален отпад, туку треба да ја користат рамката за собирање која им е достапна на клиентите за враќање, рециклирање и обновување на отпадот од ЕЕО. Учеството на клиентите е важно за да се минимизираат сите потенцијални ефекти од ЕЕО врз животната средина и здравјето на луѓето поради потенцијалното присуство на опасни материи во ЕЕО. За правилно собирање и третман, контактирајте со вашиот локален претставник на IBM.

## REACH<sup>37</sup> Artikolu 33 - Komunikazzjoni dwar Sustanzi ta' Thassib Serju Hafna f'Oġġetti

B'effett minn Awwissu 2024 - International Business Machines Corporation u kwalunkwe affiljat responsabbli għall-Importazzjoni ta' Oġġetti (kif Importazzjoni u Oġġetti huma definiti minn REACH) fl-Unjoni Ewropea (kollettivament, "IBM"), jipprovdu din il-komunikazzjoni f'konformità ma', u biss sal-punt mehtieġ minn, REACH.

### Dikjarazzjoni ta' Informazzjoni għall-Oġġetti li ġejjin taht REACH:

Din il-komunikazzjoni tapplika għall-Oġġett(i) inkluz(i) ma' din il-konsenja tal-prodott. L-Oġġett(i) jista' jkun fih(hom) is-Sustanza(i) ta' Thassib Serju Hafna ("SVHC") imsemmija hawn taht f'konċentrazzjonijiet ta' jew aktar minn 0.1 % piż tal-piż tal-Oġġett.

<b>Isem tas-Sustanza:</b> Trixylyl phosphate (CAS 25155-23-1)	
Klassifikazzjonijiet tas-Sustanzi:	Regolament (KE) Nru 1272/2008 (UE CLP), Anness VI, parti 3, Tabella 3.1: H360F Jista' jagħmel ħsara lill-fertilità.
Konċentrazzjoni tas-sustanza fl-oġġett	0.1% tal-piż - 100% tal-piż
Oġġett li fih is-sustanza	Xi tipi ta' tagħmir tat-teknoloġija tal-informazzjoni, bħal servers ta' impriża u hażna
Informazzjoni dwar Immaniġġjar Sikur	Aħsel idejk wara l-immaniġġjar
Informazzjoni dwar ir-Rimi	Armi skont id-Direttiva WEEE <sup>38</sup>

### Limitazzjonijiet:

IBM temmen li l-informazzjoni li qed tipprovdi hawn fuq hija preċiża, iżda ma tagħmel l-ebda obbligu, affermazzjoni, jew ċertifikazzjoni fir-rigward ta' dik l-informazzjoni. Minflok, IBM tipprovdi din l-informazzjoni "KIF INHI", mingħajr ebda garanzija espressa jew impliċita ta' kwalunkwe tip. IBM tirriżerva d-dritt li taġġorna u timmodifika din il-komunikazzjoni, kif temmen li jkun mehtieġ jew xieraq.

<sup>37</sup>Ir-Regolament (KE) Nru 1907/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-18 ta' Diċembru 2006, dwar ir-Registrazzjoni, Valutazzjoni, Awtorizzazzjoni u Restrizzjoni ta' Sustanzi Kimiċi.

<sup>38</sup>Direttiva 2012/19/UE, Tagħmir elettriku u elettroniku (EEE) għandu jingabar separatament u jerga' jintuza, jiġi rriciklat jew jiġi rkuprat fi tmiem il-hajja. L-utenti tal-EEE m'għandhomx jiddisponu mill-EEE li jkun fi tmiem tal-hajja bħala skart muniċipali mhux isseparat, imma jużaw il-qafas tal-ġbir disponibbli għall-klijenti għar-ritorn, ir-riciklaġġ u l-irkupru tal-iskart EEE. Il-partecipazzjoni tal-klijenti hija importanti biex jiġi mminimizzat kwalunkwe effett potenzjali tal-EEE fuq l-ambjent u s-saħħa tal-bniedem minhabba l-preżenza potenzjali ta' sustanzi perikolużi fl-EEE. Għal ġbir u trattament xieraq, ikkuntattja lir-rappreżentant lokali tiegħek ta' IBM.

## REACH<sup>39</sup> Artikkel 33 - Kommunikasjon om stoffer som gir grunn til svært alvorlig bekymring i produkter

Gjeldende fra august 2024 - International Business Machines Corporation og tilknyttede selskaper som er ansvarlig for Import av Produkter (slik Import og Produkter er definert av REACH) til Den europeiske union (samlet kalt "IBM"), gir ut denne kommunikasjonen i henhold til, og bare i den grad det kreves av, REACH.

### Informasjon for følgende Produkter under REACH:

Denne kommunikasjonen gjelder det eller de produktene som er inkludert i denne produktleveransen. Produktene kan inneholde de nedenfornevnte stoffene som gir grunn til svært alvorlig bekymring (heretter kalt "SVHC", Substance of Very High Concern), i konsentrasjoner på eller over 0,1 % masse/masse av produktet.

<b>Navn på stoff:</b> Trixylylfosfat ( <i>CAS 25155-23-1</i> )	
Stoffklassifikasjoner:	Forordning (EF) 1272/2008 (EU CLP), Vedlegg VI, del 3, tabell 3.1: H360F Kan skade fruktbarheten.
Konsentrasjon av stoff i produktet	0,1 % etter masse – 100 % etter masse
Produkt som inneholder stoffet	Noen typer informasjonsteknologiutstyr, f.eks. bedriftsservere og -lagringsenheter
Informasjon om sikker håndtering	Vask hendene etter håndtering
Informasjon om avhending	Avhend i henhold til WEEE-direktivet <sup>40</sup>

### Begrensninger:

IBM mener at informasjonen som er oppgitt ovenfor, er nøyaktig, men gir ingen forpliktende tilsagn, forsikringer eller bekreftelser med hensyn til informasjonen. IBM leverer slik informasjon i den stand den befinner seg ("AS IS"), uten garantier av noe slag. IBM forbeholder seg retten til å oppdatere eller endre denne kommunikasjonen slik IBM mener det er nødvendig eller riktig å gjøre.

<sup>39</sup>Europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1907/2006, av 18. desember 2006, om registrering, vurdering og godkjenning av samt begrensninger for kjemikalier (REACH).

<sup>40</sup>Direktiv 2012/19/EU, Elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) skal samles inn separat for gjenbruk, resirkulering eller gjenvinning ved slutten av levetiden. Brukere av elektrisk og elektronisk utstyr må ikke kaste utstyret som usortert husholdningsavfall, men må bruke de tilgjengelige innsamlingssystemene for retur, resirkulering og gjenvinning av kassert elektrisk og elektronisk utstyr. Kundenes deltakelse er viktig for å redusere en eventuell skadelig virkning av elektrisk og elektronisk utstyr på miljø og helse, som skyldes at utstyret kan inneholde skadelige stoffer. For informasjon om innsamling og behandling, kontakt en lokal IBM-representant.

## REACH<sup>41</sup> Artikel 33 - Kennisgeving over Zeer Zorgwekkende Stoffen in Voorwerpen

Met ingang van augustus 2024 - International Business Machines Corporation en elke gelieerde onderneming daarvan die verantwoordelijk is voor de Import van Voorwerpen (gedefinieerd als Import en Voorwerpen in REACH) in de Europese Unie (gezamenlijk "IBM") verstrekken deze kennisgeving in overeenstemming met en alleen voor zover vereist door REACH.

### Informatieverklaring voor de volgende Voorwerpen onder REACH:

Deze kennisgeving is van toepassing op het voorwerp of de voorwerpen in de levering van dit product. Het voorwerp/de voorwerpen bevat/ten mogelijk de hieronder genoemde zeer zorgwekkende stof (Substance of Very High Concern, SVHC) in een concentratie hoger dan of gelijk aan 0,1% van het gewicht van het voorwerp.

<b>Naam van de stof:</b> Trixylylfosfaat (CAS 25155-23-1)	
Classificaties van de stof:	Richtlijn (EC) No 1272/2008 (EU CLP), Annex VI, deel 3, tabel 3.1: H360F: Kan de vruchtbaarheid schaden.
Concentratie van stof in voorwerp	0,1% van het gewicht - 100% van het gewicht
Voorwerp dat de stof bevat	Sommige soorten IT-apparatuur zoals bedrjffsservers en opslag
Informatie voor veilig gebruik	Was uw handen na aanraking
Informatie over het afvoeren	Afvoeren in overeenstemming met WEEE-richtlijn <sup>42</sup>

### Beperkingen:

IBM gaat er van uit dat de verstrekte informatie accuraat is, maar onthoudt zich van verplichtingen, beloften, of certificering met betrekking tot die informatie. IBM verstrekt dergelijke informatie "AS IS", zonder enige uitdrukkelijke of stilzwijgende garantie. IBM houdt zich het recht voor deze kennisgeving bij te werken en te wijzigen op een manier die zij nodig of toepasselijk acht.

<sup>41</sup>Verordening (EC) Nr 1907/2006 van het Europees Parlement en van de Raad, van 18 december 2006, inzake de registratie en beoordeling van en de autorisatie en beperkingen ten aanzien van chemische stoffen

<sup>42</sup>Richtlijn 2012/19/EU, Elektrische en elektronische apparatuur (EEA) dient aan het eind van de levenscyclus afzonderlijk te worden ingezameld en te worden hergebruikt, gerecycled of teruggewonnen. Gebruikers van EEA mogen EEA aan het eind van de levenscyclus niet afvoeren als normaal afval, maar dienen het te laten inzamelen voor hergebruik, recycling of teruggewinning volgens de beschikbare procedures voor verwerking van EEA. Om de mogelijk negatieve gevolgen van EEA op het milieu en op de gezondheid (als gevolg van de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen in EEA) te verminderen, is de medewerking van klanten van groot belang. Neem contact op met uw lokale IBM-vertegenwoordiger voor informatie over de juiste wijze van verzamelen en verwerken.

**REACH<sup>43</sup> Artykuł 33 – Obowiązek przekazywania informacji o substancjach zawartych w wyrobach**

Począwszy od sierpnia 2024 roku International Business Machines Corporation oraz wszelkie jego podmioty stowarzyszone odpowiedzialne za Import Wyrobów (zgodnie z definicjami Importu i Wyrobów wg rozporządzenia REACH) do Unii Europejskiej (zwane dalej łącznie „IBM”) dostarczają niniejsze informacje zgodnie z regulacjami rozporządzenia REACH i jedynie w zakresie przez nie wymaganym.

**Oświadczenie na temat następujących Wyrobów objętych zakresem rozporządzenia REACH:**

Zapis ten ma zastosowanie do powyższych Wyrobów znajdujących się w tej dostawie towaru. Wyroby mogą zawierać wymienione poniżej substancje stanowiące bardzo duże zagrożenie, w stężeniu wynoszącym co najmniej 0,1% masy Wyrobu.

<b>Nazwa substancji:</b> Fosforan triksylylu ( <i>CAS 25155-23-1</i> )	
Klasyfikacja substancji:	Rozporządzenie (WE) 1272/2008 (CLP), Załącznik VI, Część 3, Tabela 3.1: H360F: Może działać szkodliwie na płodność.
Stężenie substancji w Wyrobie	od 0,1% do 100% masy Wyrobu
Wyrób zawierający Substancję	Niektóre rodzaje urządzeń informatycznych, takie jak serwery klasy korporacyjnej i pamięci masowe
Informacje BHP	Po dotknięciu należy umyć ręce.
Informacje dotyczące utylizacji	Utylizować zgodnie z dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) <sup>44</sup>

**Ograniczenia:**

IBM uważa, że zamieszczone powyżej informacje są dokładne, jednakże nie składa w ich zakresie żadnych deklaracji. IBM udostępnia te informacje w stanie, w jakim się znajdują („AS IS”), bez jakichkolwiek gwarancji (rękojmię również wyłącza się), wyraźnych czy domniemanych. IBM zastrzega sobie prawo do aktualizowania i modyfikowania niniejszych informacji w sposób, jaki uzna za niezbędny lub właściwy.

<sup>43</sup>Rozporządzenie (WE) nr 1907/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) z dnia 18 grudnia 2006 r. w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów.

<sup>44</sup>Dyrektywa 2012/19/UE. Urządzenia elektryczne i elektroniczne będą po wycofaniu z użytku gromadzone oddzielnie, a następnie ponownie wykorzystane, przetwarzane wtórnie i będzie im przywrócona sprawność operacyjna. Użytkownikom urządzeń elektrycznych i elektronicznych nie wolno utylizować urządzeń elektrycznych i elektronicznych z chwilą wycofania ich z użytku, w sposób właściwy dla niesegregowanych odpadów komunalnych. Powinni natomiast skorzystać z dostępnej klientom infrastruktury w zakresie odbioru tychże produktów, w celu ich ponownego wykorzystania, przetworzenia wtórnego lub przywrócenia im sprawności operacyjnej. Urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne substancje, dlatego też zaangażowanie ze strony klientów we właściwą ich utylizację pozwoli zminimalizować potencjalny negatywny wpływ tych urządzeń na środowisko oraz zdrowie ludzkie. Więcej informacji na temat właściwego odbioru urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz postępowania z nimi można uzyskać od lokalnego przedstawiciela IBM.

**Regulamento REACH<sup>45</sup> Artigo 33.º - Comunicação sobre Substâncias presentes nos Artigos que suscitam elevada preocupação**

Em vigor a partir de agosto de 2024 – A International Business Machines Corporation e qualquer empresa afiliada responsável pela Importação de Artigos (conforme a definição de Importação de Artigos no REACH) para a União Europeia (coletivamente, "IBM"), apresentam esta comunicação em conformidade com, e apenas na extensão requerida pelo REACH.

**Declaração de Informação relativa aos seguintes Artigos ao abrigo do REACH:**

Esta comunicação é aplicável ao(s) Artigo(s) incluídos no fornecimento deste produto. O(s) Artigo(s) podem conter a(s) Substância(s) que suscita(m) elevada preocupação ("SVHC") abaixo mencionada(s) em concentrações iguais ou superiores a 0,1%, peso por peso do Artigo.

<b>Nome da substância:</b> Fosfato de trixililo ( <i>CAS 25155-23-1</i> )	
Classificações da substância:	Regulamento (CE) n.º 1272/2008 (UE CRE), Anexo VI, parte 3, Tabela 3.1: H360F Pode afetar a fertilidade.
Concentração da substância no artigo	0,1% em peso – 100% em peso
Artigo que contém a substância	Alguns tipos de equipamentos de tecnologias de informação, tais como servidores e dispositivos de armazenamento empresariais
Informações sobre um manuseamento seguro	Lave as mãos após manusear o produto
Informações relativas à eliminação do produto	Eliminar em conformidade com a diretiva REEE <sup>46</sup>

**Limitações:**

A IBM considera que as informações acima fornecidas são exactas, mas não assume qualquer responsabilidade, afirmação ou certificação relativamente a essas informações. A IBM fornece tal informação "TAL COMO ESTÁ", sem qualquer tipo de garantia expressa ou implícita. A IBM reserva-se ao direito de actualizar e modificar a presente comunicação conforme considerar necessário ou apropriado.

<sup>45</sup>Regulamento (EC) n.º 1907/2006 do Parlamento Europeu e do Conselho, de 18 de dezembro de 2006, relativo ao registo, avaliação, autorização e restrição de substâncias químicas (REACH).

<sup>46</sup>Diretiva 2012/19/UE, o equipamento elétrico e eletrónico (EEE) deve ser recolhido separadamente e reutilizado, reciclado ou recuperado no fim de vida. Os utilizadores de EEE não devem eliminar EEE em fim de vida como resíduos indiferenciados, mas sim utilizar a rede de recolha disponível aos clientes para a devolução, reciclagem e recuperação de resíduos de EEE. A participação do cliente é importante para minimizar quaisquer potenciais efeitos de EEE no ambiente e na saúde devido à potencial presença de substâncias nocivas em EEE. Para que o equipamento seja recolhido e tratado de modo adequado, contacte o seu representante IBM local.

**REACH<sup>47</sup> Articolul 33 - Comunicare privind Substanțele cu grad de risc foarte ridicat, conținute în Articole**

În vigoare din august 2024 - International Business Machines Corporation și oricare dintre afiliații săi responsabili pentru Importul de Articole (conform definițiilor REACH pentru Import și Articole) în Uniunea Europeană (în mod colectiv „IBM”) furnizează această comunicare în conformitate cu, și numai în măsura impusă de REACH.

**Declarație privind informațiile conținute în următoarele Articole stipulate de REACH:**

Această comunicare se aplică Articolelor incluse la livrarea acestui produs. Articolul (articolele) poate (pot) conține substanța (substanțele) sus-menționată (sus-menționate) care prezintă motive de îngrijorare deosebită ("SVHC") în concentrații de 0,1 % sau mai mari din greutatea articolului.

<b>Nume substanță:</b> Fosfat de trixilil ( <i>CAS 25155-23-1</i> )	
Clasificări substanță:	Regulamentul (CE) Nr. 1272/2008 (CLP UE), Anexa VI, Partea a 3-a, Tabelul 3.1: H360F Poate dăuna fertilității.
Concentrația substanței în articol	0,1% procente de masă – 100% procente de masă
Articolul care conține substanța	Unele tipuri de echipamente pentru tehnologia informației, cum ar fi servere pentru întreprinderi și stocare
Informații Privind Manipularea în Siguranță	Spălați-vă mâinile după manipulare
Informații privind debarasarea	Aruncați la gunoi conform Directivei DEEE <sup>48</sup>

**Limitări:**

IBM consideră că informațiile furnizate mai sus sunt corecte, dar nu își asumă niciun angajament, nu face nicio afirmație și nu oferă nicio certificare cu privire la aceste informații. IBM oferă aceste informații "CA ATARE", fără niciun fel de garanție, expresă sau implicită. IBM își rezervă dreptul de a actualiza sau modifica aceste informații după cum consideră că este necesar sau corespunzător.

<sup>47</sup>Regulamentul (CE) Nr. 1907/2006 al Parlamentului European și al Consiliului, din 18 decembrie 2006, privind înregistrarea, evaluarea, autorizarea și restricțiile privind substanțele chimice.

<sup>48</sup>Directiva 2012/19/UE. Echipamentele electrice și electronice (EEE) trebuie să fie colectate separat, la sfârșitul duratei de viață, și reutilizate, reciclate sau valorificate. Cei care utilizează echipamente EEE trebuie ca, la sfârșitul duratei de viață a produselor EEE, să nu le depoziteze ca deșeuri municipale nesortate, ci să folosească modalitatea de colectare pusă la dispoziția clienților pentru returnarea, reciclarea și valorificarea deșeurilor EEE. Participarea clienților este importantă pentru a minimiza posibilele efecte ale produselor EEE asupra mediului înconjurător și a sănătății oamenilor, ca urmare a prezenței substanțelor periculoase în EEE. Pentru acțiunile corespunzătoare de colectare și tratare, luați legătura cu reprezentantul IBM local.



**REACH<sup>49</sup> Článok 33 - Oznámenie o látkach vzbudzujúcich veľmi veľké obavy vo výrobkoch**

Dátum účinnosti: august 2024 – Spoločnosť International Business Machines Corporation a akákoľvek jej pridružená spoločnosť zodpovedná za Dovozy výrobkov (v súlade s definíciou pojmov Dovozy a Výrobky v smernici REACH) do Európskej únie (ďalej spolu ako „IBM“), poskytujú tento dokument v súlade so smernicou REACH a iba v rozsahu vyžadovanom touto smernicou.

**Informačné vyhlásenie pre nasledujúce Výrobky podľa smernice REACH:**

Toto oznámenie sa vzťahuje na Výrobky, ktoré sú súčasťou balenia tohto produktu. Tieto výrobky môžu obsahovať nižšie uvedené Látky vzbudzujúce veľmi veľké obavy („SVHC“) s váhou aspoň 0,1 % z váhy výrobku.

<b>Názov látky:</b> Trixylylfosfát (CAS 25155-23-1)	
Klasifikácia Látky:	Smernica (ES) č. 1272/2008 (smernica CLP Európskej únie), Príloha VI, časť 3, tabuľka 3.1: H360F: Môže spôsobiť poškodenie plodnosti.
Koncentrácia látky vo výrobku	0,1 % z váhy výrobku – 100 % z váhy výrobku
Výrobok obsahujúci túto látku	Niektoré typy zariadení informačných technológií, ako sú podnikové servery a úložiská
Informácie o bezpečnom zaobchádzaní	Po manipulácii si umyte ruky
Informácie o likvidácii	Likvidujte v súlade so smernicou WEEE <sup>50</sup>

**Obmedzenia:**

Spoločnosť IBM verí, že uvedené informácie sú presné, no nedáva záruky, prehlásenia alebo osvedčenia ohľadne týchto informácií. Spoločnosť IBM poskytuje takéto informácie "TAK AKO SÚ", bez vyjadrenej alebo mlčky predpokladanej záruky akéhokoľvek druhu. Spoločnosť IBM si vyhradzuje právo aktualizovať a upraviť toto oznámenie, ako uzná za potrebné alebo vhodné.

<sup>49</sup>Nariadenie (ES) č. 1907/2006 Európskeho parlamentu a Rady z 18. decembra 2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemikálií.

<sup>50</sup>Smernica 2012/19/EÚ: Elektrické a elektronické zariadenia sa musia zbierať samostatne na účely opätovného použitia, recyklácie alebo obnovy po ukončení životnosti. Užívatelia EEE nemôžu vyhodit' zariadenia EEE po skončení ich životnosti do netriedeného komunálneho odpadu, ale mali by využiť vybudovanú zbernú sieť na vrátenie, recykláciu a obnovu EEE. Spolupráca zákazníkov je dôležitá na minimalizáciu možného dopadu elektrických a elektronických zariadení na životné prostredie a ľudské zdravie, zapríčineného možnou prítomnosťou nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach. Informácie o odovzdaní a zaobchádzaní s týmito zariadeniami získate od miestneho predstaviteľa spoločnosti IBM.

**REACH<sup>51</sup> Člen 33 - Obvestilo o snoveh, ki vzbujajo veliko zaskrbljenost v artiklih**

Velja od avgusta 2024 – družba International Business Machines in vse podružnice, odgovorne za uvoz izdelkov (kot uvoz in izdelke opredeljuje uredba REACH) v Evropsko unijo (s skupnim imenom »IBM«), posredujejo to obvestilo v skladu z uredbo REACH in samo v obsegu, ki ga ta uredba zahteva.

**Informativna izjava za naslednje izdelke, za katere velja uredba REACH:**

To obvestilo velja za izdelke, ki so vključeni v to pošiljko z izdelkom. Izdelek/-ki lahko vsebuje spodaj navedeno snov ali snovi, ki vzbujajo veliko zaskrbljenost ("SVHC"), v koncentracijah, ki so enake ali višje kot 0,1 % masnega deleža v izdelku.

<b>Ime snovi:</b> Triksilil fosfat ( <i>CAS 25155-23-1</i> )	
Razvrstitve snovi:	Uredba (ES) št. 1272/2008 (CLP EU), Priloga VI, del 3, tabela 3.1: H360F Lahko škoduje plodnosti.
Koncentracija snovi v izdelku	0,1 % po teži – 100 % po teži
Izdelek, ki vsebuje snov	Nekatere vrste opreme za informacijsko tehnologijo, na primer strežniki in pomnilnik podjetja
Informacije o varnem ravnanju	Po ravnanju si umijte roke
Informacije o odstranjevanju	Odstranite v skladu z Direktivo OEEO <sup>52</sup>

**Omejitve:**

IBM verjame, da se zgoraj navedene informacije točne, vendar se v zvezi z njimi ne obvezuje, niti ne daje nobenih potrdil ali certifikatov. Namesto tega IBM zagotavlja te informacije »TAKŠNE, KOT SO«, brez kakršnih koli izrecnih ali implicitnih jamstev. IBM si pridržuje pravico do posodobitve in spremembe tega obvestila, če se mu to zdi potrebno ali ustrezno.

<sup>51</sup>Uredba (ES) št. 1907/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij.

<sup>52</sup>Direktiva 2012/19/EU; električno in elektronsko opremo (EEO) je treba zbirati ločeno in jo ponovno uporabiti, reciklirati ali predelati ob koncu njene življenjske dobe. Uporabniki EEO le-te ob koncu njene življenjske dobe ne smejo odvreči kot nerazvrščen komunalni odpadke. Uporabiti morajo sestav za zbiranje, ki je strankam na voljo za vrnitev, reciklažo ali predelavo EEO. Sodelovanje strank je pomembno za zmanjšanje kakršnih koli možnih vplivov EEO na okolje in zdravje ljudi zaradi možne prisotnosti nevarnih snovi v EEO. Za pravilno zbiranje in obdelavo se obrnite na svojega lokalnega IBM-ovega predstavnika.

## Neni 33<sup>53</sup> REACH - Komunikim për substancat me shqetësim shumë të lartë në artikuj

Në fuqi nga gushti i vitit 2024 - Korporata Ndërkombëtare e Makinerive të Biznesit dhe çdo filial përgjegjës për importin e artikujve (siç përcaktohen Importi dhe Artikujt në REACH) në Bashkimin Evropian (së bashku, "IBM"), bëjnë këtë komunikim në përputhje me, dhe vetëm në masën e kërkuar nga, REACH.

### Deklaratë informacioni për nenet e mëposhtëm sipas REACH:

Ky komunikim zbatohet për artikujt) e përfshirë me këtë dërgesë produkti. Artikujt mund të përmbajnë substanca tepër shqetësuese ("SVHC") të përmendura më poshtë në përqendrimet në masën 0.1% ose më shumë të peshës së artikullit.

<b>Emri i substancës:</b> Fosfat triksilil ( <i>CAS 25155-23-1</i> )	
Klasifikimi i substancave:	Rregullorja (KE) Nr. 1272/2008 (EU CLP), Aneksi VI, pjesa 3, Tabela 3.1: H360F Mund të dëmtojë fertilitetin.
Përqendrimi i substancës në artikull	0,1% ndaj peshës – 100% ndaj peshës
Artikull që përmban substancën	Disa lloje të pajisjeve të teknologjisë së informacionit, siç janë serverët e ndërmarrjeve dhe ruajtjes
Informacion për trajtimin e sigurt	Lani duart pas trajtimit
Informacion për asgjësimin	Asgjesojeni sipas Direktivës për WEEE <sup>54</sup>

### Kufizimet:

IBM beson se informacioni që jep më sipër është i saktë, por nuk përbën asnjë angazhim, pohim ose vërtetim në lidhje me atë informacion. Përkundrazi, IBM ofron të gjitha informacionet e tilla "SIÇ JANË", pa ndonjë garanci të shprehur ose të nënkuptuar të ndonjë lloji. IBM rezervon të drejtën të përditësojë dhe ndryshojë këtë komunikim, sipas nevojës ose kur është e përshtatshme.

<sup>53</sup>Rregullorja (KE) Nr. 1907/2006 e Parlamentit Evropian dhe e Këshillit, e datës 18 dhjetor 2006, lidhur me Regjistrimin, Vlerësimin, Autorizimin dhe Kufizimin e Kimikateve.

<sup>54</sup>Direktiva 2012/19/BE, Pajisjet elektrike dhe elektronike (PEE) duhet të mblidhen veçmas dhe të ripërdoren, riciklohen ose rikuperohen në fund të jetëgjatësisë. Përdoruesit e PEE nuk duhet t'i asgjësojë në fund të jetëgjatësisë si mbetje bashkiake të pandara, por të përdorin kornizën e grumbullimit në dispozicion të klientëve për kthimin, riciklimin dhe rikuperimin e mbetjeve. Pjesëmarrja e klientit është e rëndësishme për të minimizuar çdo efekt të mundshëm të PPE mbi mjedisin dhe shëndetin e njeriut për shkak të pranisë së mundshme të substancave të rrezikshme në PEE. Për grumbullimin dhe trajtimin e duhur, kontaktoni përfaqësuesin tuaj lokal të IBM.

**REACH<sup>55</sup> Član 33 - Komunikacija o supstancama u proizvodima koje izazivaju veliku zabrinutost**

Na snazi od avgusta 2024. godine – International Business Machines Corporation i bilo koje filijale odgovorne za uvoz proizvoda (kako su uvoz i proizvodi definisani u REACH-u) u Evropsku uniju (zajedno, „IBM“) obezbeđuju ovu komunikaciju u skladu i samo u meri u kojoj to zahteva REACH.

**Izjava o informacijama za sledeće proizvode prema REACH-u:**

Ova komunikacija se odnosi na proizvode uključene u isporuku ovog proizvoda. Proizvod/i mogu sadržati dole navedenu supstancu/e koja/e izaziva/ju veliku zabrinutost („SVHC“) u koncentracijama od ili iznad 0,1% težinskog procenta proizvoda.

<b>Naziv supstance:</b> Triksilil fosfat ( <b>CAS 25155-23-1</b> )	
Klasifikacije supstanci:	Uredba (EZ) br. 1272/2008 (EU CLP), Aneks VI, deo 3, tabela 3.1: H360F Može štetno uticati na plodnost.
Koncentracija supstance u proizvodu	0,1% po težini – 100% po težini
Proizvod koji sadrži supstancu	Neke vrste opreme informacionih tehnologija, kao što su serveri i skladište preduzeća
Informacije o bezbednom rukovanju	Operite ruke nakon rukovanja
Informacije o odlaganju	Odložite u skladu sa WEEE direktivom <sup>56</sup>

**Ograničenja:**

IBM veruje da su informacije koje daje gore tačne, ali ne daje nikakvu obavezu, potvrdu ili sertifikaciju u vezi sa tim informacijama. Umesto toga, IBM pruža takve informacije „KAKVE JESU“, bez ikakvih izričitih ili podrazumevanih garancija bilo koje vrste. IBM zadržava pravo da ažurira i izmeni ovu komunikaciju, kako smatra potrebnim ili odgovarajućim.

<sup>55</sup>Uredba (EC) br. 1907/2006 Evropskog parlamenta i Saveta od 18. decembra 2006. godine u vezi sa registracijom, evaluacijom, autorizacijom i ograničenjem hemikalija.

<sup>56</sup>Direktiva 2012/19/EU, Električnu i elektronsku opremu (EEE) treba odvojeno sakupljati i ponovo koristiti, reciklirati ili obnoviti na kraju životnog veka. Korisnici EEE-a ne smeju odlagati na kraju životnog veka EEE-a kao nesortirani komunalni otpad, već koristiti okvir za prikupljanje koji je dostupan kupcima za vraćanje, reciklažu i povrat EEE otpada. Učešće kupaca je važno kako bi se minimizirali potencijalni efekti EEE-a na životnu sredinu i zdravlje ljudi zbog potencijalnog prisustva opasnih supstanci u EEE-u. Za pravilno sakupljanje i tretman obratite se svom lokalnom IBM predstavniku.

## REACH<sup>57</sup> Artikel 33 – Kommunikation gällande ämnen med särskilt farliga egenskaper i varor

Gäller från augusti 2024 - International Business Machines Corporation och alla dess närstående företag som ansvarar för import av varor (enligt definitionen av import och vara i REACH) till Europeiska unionen (tillsammans benämnt "IBM") tillhandahåller denna information i enlighet med, och endast i den utsträckning som krävs av, REACH.

### Informationsmeddelande för följande varor som omfattas av REACH:

Informationen gäller varor som medföljer i den här leveransen. Varorna kan innehålla följande ämne(n) med en koncentration på 0,1 viktprocent av varan eller högre.

<b>Ämnesnamn:</b> Trixylylfosfat (CAS 25155-23-1)	
Klassificeringar:	Förordning (EG) 1272/2008 (EU CLP), bilaga VI, del 3, tabell 3.1: H360F: Kan skada fertiliteten.
Koncentration av ämnet i varan	0,1 % av vikt – 100 % av vikt
Vara som innehåller ämnet	Vissa typer av IT-utrustning, såsom företagsserverar och minnen
Information om säker hantering	Tvätta händerna efter hantering
Information om kassering	Kassera i enlighet med WEEE-direktivet <sup>58</sup>

### Begränsningar:

IBM tror att den information IBM tillhandahåller ovan är riktig men gör inga åtaganden, utfästelser eller intyganden i fråga om denna information. IBM tillhandahåller sådan information utan någon uttrycklig eller underförstådd garanti av något slag. IBM förbehåller sig rätten att uppdatera och ändra den här informationen när IBM anser det nödvändigt eller lämpligt.

<sup>57</sup>Europaparlamentets och Rådets förordning (EG) nr 1907/2006 av den 18 december 2006 om registrering, utvärdering, godkännande och begränsning av kemikalier.

<sup>58</sup>Direktiv 2012/19/EU, Elektrisk och elektronisk utrustning (EEE-utrustning) ska samlas in separat och återanvändas, återvinnas eller återställas när produkterna är uttjänta. Användare av EEE-utrustning får inte hantera uttjänt EEE-utrustning som hushållsavfall utan ska använda samlingsstationer tillgängliga för kunder för återlämning, återvinning och återställning av kasserad EEE-utrustning. Det är viktigt att konsumenter medverkar till detta för att minimera risken att EEE-produkter påverkar miljö och människors hälsa på grund av eventuell förekomst av farliga ämnen i EEE-produkter. Mer information om hur batterier och ackumulatörer skall hanteras och samlas in får du om du kontaktar den lokala IBM-representanten.

**REACH<sup>59</sup> Madde 33 - Eşyalardaki Yüksek Önem Arz Eden Maddeler Hakkında Bildirim**

Ağustos 2024'ten itibaren geçerli olmak üzere International Business Machines Corporation ve Avrupa Birliği'ne Eşya İthalatı'ndan (İthalat ve Eşya terimlerinin REACH tarafından tanımlandığı şekilde) sorumlu herhangi bir bağlı kuruluşu (topluca "IBM" olarak anılır), bu bildirim REACH tüzüğüne uygun olarak ve yalnızca REACH'in gerektirdiği ölçüde sağlar.

**REACH kapsamında yer alan aşağıdaki Eşyalarla ilgili Bildirim Beyanı:**

Bu bildirim, bu ürünle birlikte gönderilen Eşya(lar) için geçerlidir. Eşya(lar) aşağıda atıfta bulunulan Yüksek Önem Arz Eden Maddeyi ("SVHC"), Eşyanın ağırlığına göre derişimi %0,1 veya üzeri miktarlarda olacak şekilde içerebilir.

<b>Madde Adı:</b> Triksilil fosfat (CAS 25155-23-1)	
Madde Sınıflandırmaları:	Yönetmelik (EC) No 1272/2008 (EU CLP), Ek VI, bölüm 3, Tablo 3.1: H360F: Doğurganlığa zarar verebilir.
Maddenin eşyadaki derişimi	Ağırlıkça %0,1'den %100'e kadar
Maddeyi içeren eşya	Kurumsal sunucular ve depolama gibi bazı bilgi teknolojisi ekipmanı türleri
Güvenli Elle Dokunma Bilgileri	Dokunduktan sonra ellerinizi yıkayın
İmha Etme Bilgileri	Atıkları WEEE Yönergesine uygun olarak imha edin <sup>60</sup>

**Sınırlamalar:**

IBM, yukarıda verdiği bilgilerin doğru ve tam olduğuna inanmakta, ancak bu bilgilerin doğru ve tam olmasıyla ilgili olarak hiçbir taahhütte, beyanda bulunmamakta ve bu konuda onay vermemektedir. Bunun yerine, IBM bu bilgileri açık veya zımni hiçbir garanti vermeksizin "OLDUĞU GİBİ" esasıyla sağlar. IBM tarafından gerekli veya uygun görülen durumlarda, IBM bu bilgileri güncelleme ve değiştirme hakkını saklı tutar.

<sup>59</sup>Avrupa Parlamentosu'nun ve Avrupa Konseyi'nin (EC) 1907/2006 sayılı ve 18 Aralık 2006 tarihli Kimyasal Maddelerin Tescili, Değerlendirilmesi, Yetkilendirilmesi ve Kısıtlanması Hakkında Yönetmelik.

<sup>60</sup>2012/19/EU Direktifi. Elektrikli ve Elektronik Ekipmanın (EEE) ayrıca toplanması ve kullanım ömürleri sona erenlerin yeniden kullanılması, geri dönüştürülmesi veya geri kazanılması gerekir. Elektrikli ve Elektronik Ekipman (EEE) kullanıcıları, kullanım ömrü sona eren Elektrikli ve Elektronik Ekipmanı diğer evsel atıklarla birlikte çöpe atmamalı ve Elektrikli ve Elektronik Ekipmanın iadesi, geri dönüşümü ve geri kazanılması için müşterilere sağlanan toplama sistemini kullanmalıdırlar. Elektrikli ve Elektronik Ekipman içinde bulunabilecek tehlikeli maddeler nedeniyle Elektrikli ve Elektronik Ekipmanın çevreye ve insan sağlığına yapabileceği olası etkiyi en aza indirmek için müşterilerin katılımı çok önemlidir. Elektrikli ve Elektronik Ekipmanın doğru şekilde toplanmasına ve gereken işlemlerin eksiksiz yapılmasına ilişkin bilgi almak için yerel IBM temsilcinizle iletişim kurun.

**REACH<sup>61</sup> Стаття 33 — Зобов'язання повідомляти про наявність особливо небезпечних сполук у виробках**

Набуває чинності з серпня 2024 р. — Корпорація International Business Machines Corporation та її філії, що відповідають за імпортування виробів (визначення термінів «імпорт» та «виріб» відповідно до регламенту REACH) до країн Європейського Союзу (разом «ІВМ»), надають наступну інформацію у відповідності до вимог REACH та в межах цих вимог.

**Інформаційне повідомлення про наступні вироби, що підпадають під дію регламенту REACH:**

Це повідомлення стосується виробів, що постачаються разом із цим продуктом. Вироби можуть містити нижчезказані особливо небезпечні сполуки (ОНС) у концентраціях, близьких або вище за 0,1% від маси виробу.

<b>Назва речовини:</b> Триксилілфосфат (CAS 25155-23-1)	
Класифікації сполуки:	Регламент (ЄС) № 1272/2008 (EU CLP), Додаток VI, частина 3, таблиця 3.1: H360F: може зашкодити фертильності.
Концентрація сполуки у виробі	0,1 % за вагою – 100 % за вагою
Виріб, що містить у собі сполуку	Деякі типи інформаційно-технологічного обладнання, наприклад корпоративні сервери та сховища
Інформація з техніки безпеки	Мийте руки після користування
Інформація про утилізацію	Утилізувати згідно з директивою WEEE <sup>62</sup>

**Обмеження**

ІВМ вважає наведену інформацію точною, але не робить заяв і завірень стосовно цієї інформації. Натомість ІВМ надає цю інформацію "ЯК Є", без жодних прямих або непрямих гарантій. ІВМ залишає за собою право оновлювати це повідомлення, якщо вважатиме такі дії необхідними або належними.

<sup>61</sup>Регламент (ЄС) Європейського Парламенту та Ради № 1907/2006 від 18 грудня 2006 року про реєстрацію, оцінку, авторизацію і обмеження хімічних речовин.

<sup>62</sup>Директива 2012/19/EU. Після завершення експлуатації електричне та електронне обладнання (ЕЕО) слід збирати окремо для подальшого повторного використання, утилізації або відновлення. Відходи ЕЕО заборонено викидати у контейнери для збору невідсортованих побутових відходів - лише у спеціально організовані місця збору відходів ЕЕО для повернення, повторного використання та відновлення ЕЕО. Участь користувачів в утилізації ЕЕО дозволить зменшити потенційний вплив небезпечних речовин, що містяться в ЕЕО, на навколишнє середовище та здоров'я людини. За інформацією щодо правильного збирання та утилізації зверніться до місцевого представника ІВМ.